





se na električne alate priključene na električnu mrežu (vodovima za napajanje) ili na akumulatorske električne alate (bez vodova za napajanje).

**Bezbednost na radnom mestu**

- Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.
- Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odrvaćanje pažnje može voditi do gubitka kontrole

nad električnim alatom.

**Zaštita od strujnog udara**

- Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici.** Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

- Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vućuci ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice.** Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja. Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju.** Korišćenje uređaja za rezidualnu

struju smanjuje opasnost od električnog udara.

**Bezbednost osoba**

- Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.

- Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite električni alat na napajanje dok je uređaj uključen,
- Ako je moguće instalirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li je ona priključena i da li se pravilno koristi.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
- Izbegavajte neobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u neočekivanim

situacijama bolje upravljati električnim alatom.

- Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako je moguće instalirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li je ona priključena i da li se pravilno koristi.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
- Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte prekoračiti sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom**

**nakon višekratnog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može za delić sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.

**Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje**

- Nemojte preopтереćivati električni alat. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog**

**alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanja električnog alata.

- Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.
- Pažljivo održavajte električne alate i priključnu opremu. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljuju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno.** Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove. Mnoge nesreće nastaju

usled loše održavanih električnih alata.

- Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljuju i lakše je upravljati njima.
- Koristite električni alat, dodatnu opremu, priključnu opremu, itd., u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.
- Održavajte rukohvat i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedan rad i kontrolu nad električnim alatom

u nepredviđenim situacijama.
**Korišćenje akumulatorskog alata i njegovo rukovanje**

- Akumulatore punitе samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je odgovarajuć za određeni tip akumulatora može izazvati požar kada se koristi sa drugim akumulatorima.
- Koristite samo odgovarajuće akumulatore u električnim alatima.** Korišćenje drugih vrsta akumulatora može prouzrokovati povrede ili požar.
- Nekorišćeni akumulator držite dalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnjeva ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli da premoste kontakte.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može

dovesti do opekotina ili požara.

- Ako se nepravilno koristi, iz akumulatora može da curi tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite dodatnu medicinsku pomoć.** Iscurela tečnosti iz akumulatora može da izazove iritaciju kože ili opekotine.
- Nemojte da koristite oštećeni ili modifikovani akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu nepredvidivo da se ponašaju i da prouzrokuju požar, eksploziju ili povredu.
- Nemojte izlagati akumulator vatри ili nekom drugom izvoru visoke temperature.** Vatra ili temperature iznad

+130 °C mogu izazvati eksploziju.

- Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i nikada nemojte da punitе akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog opsega koji je naveden u uputstvu za korišćenje.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog opsega može da uništi akumulator i da povećа opasnost od požara.

**Servis**


- Vaš električni alat treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.
- Nikada nemojte servisirati oštećene akumulatore.** Svako održavanje

akumulatora treba da obavlja samo proizvođač ili ovlašćeni servisni centar.

● **Bezbednosne napomene za odvijач**

- Prilikom izvođenja radova tokom kojih zavrtnaj može da pogodi električne vodove držite električni alat za izolovane površine za hvatanje.** Kontakt zavrtnja sa vodovima pod naponom može preneti napon na metalne delove uređaja i dovesti do strujnog udara.


 **Bezbednosne napomene za baterije/akumulatore**

 **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/akumulatore držite van domašaja dece. Ukoliko dođe do gutanja baterije, odmah se obratite lekaru!

■ Gutanje može prouzrokovati opekotine, perforaciju mekih tkiva i smrt. Teške opekotine mogu da se pojave u roku od 2 sata nakon gutanja.

mogu da utiču na baterije/akumulatore, kao što su npr. radijatori/izloženost direktnim sunčevim zracima.

- Ako su baterije/akumulatori iscureli, izbegavajte da hemikalija dođe u kontakt sa kožom, očima i sluzokožom! Odmah isperite područje čistom vodom i potražite medicinsku pomoć!

-  **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Procurele ili oštećene baterije/akumulatori mogu izazvati opekline ako dođu u dodir sa kožom. U tom slučaju nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- U slučaju curenja baterije/akumulatora, odmah ih uklonite iz proizvoda kako biste izbegli oštećenja.

- Koristite samo baterije/akumulatore istog tipa. Nemojte mešati stare i nove baterije/akumulatore!
- Uklonite baterije/akumulatore ako se proizvod ne koristi duže vreme.

**Opasnost od oštećenja proizvoda**

- Koristite samo određeni tip baterije/akumulatora!
- Stavite baterije/akumulatore u skladu sa oznakom polariteta (+) i (–) koja je naznačena na bateriji/akumulatoru.
- Pre umetanja očistite kontakte na bateriji/akumulatoru suvom krpom koja ne ostavlja vlakna ili štapićima za uši!
- Odmah uklonite istrošene baterije/akumulatore iz proizvoda.

● **Pre korišćenja**

● **Stavljanje/zamena baterija**

- Otvorite poklopac  tako što ćete ga okrenuti suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.
- Stavite 2 baterije (tip LR03/AAA) u kućište za baterije. Obratite pažnju na ispravan polaritet, koji je naznačen na poklopcu .
- Zatvorite poklopac  tako što ćete ga okrenuti u smeru kretanja kazaljke satu.

● **Stavljanje/vađenje bita**

**NAPOMENA**

- ▶ Bitovi su označeni prema njihovim dimenzijama i obliku. Ako niste sigurni, isprobajte odgovarajući bit, da biste videli da li bez klimanja naleže na glavu zavrtnja.

**Stavljanje**

- Stavite željeni bit  u držač bitova .

**Vađenje**

- Izvadite bit  iz držača bitova .

● **Korišćenje**

● **Električni pogon**

**Uključivanje**

- Držite pritisnuto prekidač smera rotacije  (okretanje ulevo)  ili  (okretanje udesno) . LED radno svetlo  osvetljava radni prostor.

**Isključivanje**

- Otpustite prekidač smera rotacije  (okretanje ulevo)  ili  (okretanje udesno) . LED radno svetlo  se gasi.

● **Manuelni pogon**

- Da biste primenili veću silu na zavrtnaj, rukom zavrnite ili odvrnite zavrtnaj.

● **Čišćenje i održavanje**

● **Čišćenje**

- Nikada nemojte potapati proizvod u vodu ili u druge tečnosti.
- Nemojte dozvoliti da tečnosti prodru u unutrašnjost proizvoda.
- Nemojte koristiti nikakva hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju da biste očistili proizvod, jer ona mogu da oštete površinu.
- Redovno pravilno čišćenje omogućuje bezbedno korišćenje i produžava životni vek proizvoda.
- Pre čišćenja:
  - Izvadite baterije iz proizvoda.
  - Izvadite bit  iz držača bitova .

- Održavajte proizvod tako da bude čist, bez prašine, suv i bez ulja ili masti.
- Nakon svakog korišćenja: Očistite proizvod mekom, suvom krpom koja ne ostavlja vlakna. Za tvrdokornu prljavštinu koristite blago vlažnu krpu i blagi deterdžent.
- Čistite bitove  suvom krpom koja ne ostavlja vlakna.

● **Održavanje**

- Pre i posle svakog korišćenja: Proverite da li su proizvod i njegova dodatna oprema pohabani i oštećeni.

● **Popravka**


- Ovaj proizvod ne sadrži delove koje korisnik može da popravi.
- Obratite se ovlašćenom servisu ili slično kvalifikovanoj osobi da biste proverili i popravili proizvod.

● **Skladištenje**

- Uvek skladištite proizvod i dodatnu opremu u
  - Čistom,
  - Suvom stanju,
  - Zaštićeno od prašine,
  - Van domašaja dece.

● **Odlaganje**

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

 Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

**Proizvod:**



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/

ili proizvod na navedene depoe.



**Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!**

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlazu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovn teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca

**Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

**GARANCIJA I GARANTNI LIST**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca

za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema

istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

**Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova



**electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.

#### 6) Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.

Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.

#### 7) Folosiți scula electrică, accesoriile, sculele de adaos, etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat.

Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

#### 8) Păstrați mânerele și suprafețele de prindere

**uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

#### Utilizarea și tratarea sculei cu acumulator

##### 1) Încărcați acumuloarele numai cu încărcătoare care au fost recomandate de către producător.

Dacă un încărcător care este destinat unui anumit tip de acumulator se folosește cu alte acumuloare, există pericol de incendiu.

##### 2) Folosiți în sculele electrice numai acumuloare prevăzute pentru acestea.

Folosirea altor acumulatori duce la răniri și la pericol de incendiu.

##### 3) Țineți acumuloarele

**nefolosite departe de clame de birou, monede, chei, ace, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.

#### 4) La utilizarea greșită, din acumulator poate să iasă lichid.

**Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, solicitați și ajutorul medicului.** Lichidul care iese din acumulatori poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.

#### 5) Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificali.

Acumulatorii deteriorați sau modificali se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendiu,

explozie sau pericol de rănire.

#### 6) Nu expuneți un acumulator la foc sau la temperaturi ridicate.

Focul sau temperaturile peste +130 °C pot produce o explozie.

#### 7) Respectați toate instrucțiunile pentru încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperatură dat în instrucțiunile de operare.

Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperatură admis poate distruge acumulatorul și mărește pericolul de incendiu.

#### Service

##### 1) Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb

**originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

#### 2) Nu întrețineți niciodată un acumulator deteriorat.

Toată întreținerea acumulatorului trebuie făcută numai de către producător sau de serviciile împuternicite pentru clienți.

#### ● Instrucțiuni de siguranță pentru șurubelnițe

##### 1) Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerelor, dacă executați lucrări la care șurubelnița poate întâlni conductori electrici ascunși.

Contactul șurubelniței cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.

**Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori**

**PERICOL DE MOARTE!** Nu lăsați bateriile/acumulatorii la îndemâna copiilor. În caz de ingerare consultați imediat un medic!

Înghițirea poate duce la arsuri, perforații ale țesutului moale și la deces. În decurs de 2 ore de la înghițire pot să apară arsuri grave.

**PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu reîncărcați niciodată bateriile nereîncărcabile. Nu scurtcircuitați și/sau nu desfaceți bateriile/acumulatorii. Ar putea avea ca urmări supraîncălzire, pericol de incendiu sau plesnire.

Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.

Nu expuneți bateriile/acumulatorii unor solicitări mecanice.

#### Există riscul scurgerii bateriilor/acumulatorilor

Evitați condițiile și temperaturile extreme care ar putea afecta bateriile / acumulatorii, de ex. corpurile de încălzire / radiația solară directă.

Dacă bateriile/acumulatorii au curs, evitați contactul substanțelor chimice cu pielea, ochii și mucoasele! Clătiți imediat locul afectat cu apă curată și consultați un medic!

**PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE!**

Bateriile/acumulatorii scurși sau deteriorați pot provoca arsuri în caz de contact cu pielea. De aceea purtați în acest caz mănuși de protecție adecvate.

În cazul unei scurgeri a bateriilor/acumulatorilor, scoateți-i imediat din produs pentru a evita deteriorările.

Utilizați numai baterii/acumulatori de același tip. Nu amestecați bateriile/acumulatorii uzați cu cei noi!

Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă nu se utilizează produsul o perioadă mai lungă.

#### Riscul de deteriorare a produsului

Utilizați exclusiv tipul de baterie/

acumulator specificat!

Introduceți bateriile/acumulatorii respectând indicatorii de polaritate (+) și (-) de pe baterie/acumulator și produs.

Înainte de introducere, curățați contactele bateriei/acumulatorului cu o cârpă moale și fără scame sau cu bețișoare de urechi!

#### ● Înainte de folosire

##### ● Introducerea/schimbarea bateriilor

1. Deschideți capacul de închidere [1] prin rotirea acestuia în sensul invers acelor de ceasornic.

2. Introduceți 2 baterii (tip LR03/AAA) în compartimentul pentru baterii. Acordați atenție polarității corecte,

aceasta este indicată pe capacul de închidere [1].

3. Închideți capacul de închidere [1] prin rotirea acestuia în sensul acelor de ceasornic.

##### ● Introducerea/scoaterea bitului

###### INDICAȚIE

Capetele sunt inscripționate după dimensiuni și formă. Dacă nu sunteți sigur, încercați capul respectiv, pentru a verifica dacă stă fără joc în capul șurubului.

#### Introducerea

Introduceți bitul dorit [7] în suportul biți [6].

#### Scoaterea

Trageți bitul [7] afară din suportul biți [6].

#### ● Funcționarea Acționare electrică

##### Pornirea

Apăsăți și mențineți apăsat comutatorul de sens de rotație ▼ (rotație stânga) [3] sau ▲ (rotație dreapta) [4]. Lumina de lucru LED [5] iluminează zona de lucru.

#### Oprirea

Eliberați comutatorul de sens de rotație ▼ (rotație stânga) [3] sau ▲ (rotație dreapta) [4]. Lumina de lucru cu LED [5] se stinge.

#### ● Acționare manuală

Pentru a exercita o forță mai mare asupra șurubului, strângeți sau slăbiți șurubul cu mâna.

#### ● Curățarea și îngrijirea

##### ● Curățarea

Nu scufundați produsul în apă sau în alte lichide.

Nu lăsați să pătrundă lichide în interiorul produsului.

Nu folosiți produse chimice, alcaline, de frecare sau alte produse de curățare sau de dezinfectare agresive pentru a curăța produsul, deoarece acestea pot deteriora suprafața.

Curățarea regulată și corectă ajută la garantarea unei utilizări sigure și prelungeste durata de viață a produsului.

Înainte de curățare: Scoateți bateriile din produs. Trageți bitul [7] afară din suportul biți [6].

Păstrați produsul permanent curat, fără praf, uscat și fără ulei sau vaselină.

După fiecare utilizare: Curățați produsul cu o cârpă moale, uscată și fără scame. Îndepărtați mizeria persistentă cu o cârpă ușor umedă și cu un detergent delicat. Curățați biții [7] cu o cârpă uscată.

#### ● Întreținerea

Înainte și după fiecare utilizare: Verificați produsul și accesoriile acestuia pentru uzură și deteriorări.

#### ● Repararea

Acest produs nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator.

Pentru examinarea și repararea produsului contactați un punct de service autorizat sau o persoană cu o calificare similară.

#### ● Depozitarea

Depozitați produsul și accesoriile întotdeauna – Curate,

RO

RO

RO

RO

RO

RO

RO

RO

RO

RO

RO

RO

RO

– Uscate,  
– Protejate de praf,  
– Și nu la îndemâna copiilor.

#### ● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Respectați marcul materialului de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

#### Produsul:

Puteți obține informații despre

posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumnevoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrații competente.

Bateriile/acumulatorii defecti sau consumati trebuie reciclati. Înspoiati bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.

**Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!**

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate l un punct de colectare comunal.

**Garanție**  
Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumnevoastră legale

nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungeste după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/

unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

#### ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumnevoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 484597\_2501) ca dovadă pentru achiziția dumnevoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs

de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumnevoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la manualul de utilizare pentru articolul dumnevoastră.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la manualul de utilizare pentru articolul dumnevoastră.

#### ● Service

**Service România**  
Tel.: 0800890239  
E-Mail: owim@lidl.ro

Marcaj Sârb De Conformitate

#### ● Declarația UE de conformitate

A se vedea ultima pagină.

**Списък на използваните пиктограми/символи**

**ОПАСНОСТ!** Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.

**ПРЕДУ-ПРЕЖДЕ-НИЕ!** Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.

Този символ означава, че при употребата на продукта трябва да бъде спазвано ръководството за експлоатация.

Обороти на празен ход

Обороти в минута

Опасност от експлозия!

Носете предпазни ръкавици!

Включени батерии

Съхранявайте извън обсега на деца

Не хвърляйте в огън

Не поставяйте грешно

Не деформирайте/повреждайте

Не отваряйте/разглобявайте

Не смесвайте различни типове или марки

Не смесвайте нови и използвани

Не зареждайте

Дръжте далеч от вода и прекомерна влага

Не свързвайте накъсо

Поставяйте правилно

RO

RO

RO

RO

RO

RO

RO

RO

RO

BG

BG

BG

BG

	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.
	Указания за безопасност Инструкции за работа

## ЕЛЕКТРИЧЕСКА ПРЕЦИЗНА ОТВЕРТКА

### ● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и извърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване

и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

### ● Употреба по предназначение

- Този продукт е предназначен за завиване и развиване на винтове при прецизни ремонтни работи като напр. на очила, часовници и смартфони.
- Продуктът е предназначен единствено за частна употреба.
- Продуктът не е предназначен за професионална употреба или за подобни области на приложение.
- Други начини на употреба или изменения на продукта се считат

за употреба не по предназначение и могат да доведат до рискове като опасност за живота, наранявания и повреди.

### ● Обем на доставката

- Електрическа прецизна отвертка
- Накрайници (PH000/PH0/PH1/PZ0/PZ1/SL1.0/SL2.0/SL3.0/T5/T6/T8/P2/P5/P6/H2.5/H3/SQ0/△3.0/Y2.5/U3.0)
- Батерии (1,5 V **===** (постоянен ток), тип LR03/AAA)
- Ръководство за експлоатация

### ● Описание на частите

- Капачка
- Електрическа прецизна отвертка

- Превключвател за посока на въртене ▼ (ход наляво)
- Превключвател за посока на въртене ▲ (ход надясно)
- Работна LED лампа
- Държач за крайници

(Фиг. В)

- Накрайници

### ● Технически данни

Номинално напрежение: 3 V <b>===</b> (постоянен ток)
Батерии: 2x 1,5 V <b>===</b> (постоянен ток), тип LR03/AAA
Номинални обороти на празен ход: n <sub>0</sub> = 140 min <sup>-1</sup>
Макс. въртящ момент: 0,23 N m (електрическо задвижване)
3 N m (ръчно задвижване)

Държач за инструмент:  
Подходящ за крайници 4 mm

Работен температурен диапазон:  
+5 °C до +40 °C

### Стойности на шумови емисии

Измерените стойности са определени съгласно EN 62841. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическия инструмент в типичния случай възлиза на:

Ниво на звуково налягане: L <sub>pA</sub> = 47,3 dB
Ниво на звукова мощност: L <sub>WA</sub> = 55,3 dB
Неопределеност: K <sub>pA/WA</sub> = 3 dB

### Стойности на емисии на вибрации

Общи стойности на вибрации (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Вибрация длан/ръка: a <sub>n</sub> = 0,160 m/s <sup>2</sup>
Неопределеност: K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## УКАЗАНИЕ

- Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Необходимо е определяне на предпазни мерки за защита на оператора, които се основават на оценка на излагането на вибрации по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл, например времето, в което електрическият инструмент е изключен, и това, в което той действително е включен, но работи без натоварване).

## ⚠ Указания за безопасност

### ● Общи указания за безопасност за електрически инструменти

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.**

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

### Безопасност на работното място

- Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове**

или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

- Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

### Безопасност при работа с електрически ток

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Не-

променени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия**

**проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.

- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ кабел намалява риска от токов удар.
- Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

## Безопасност за хората

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и упо-

## Безопасност за хората

- Изягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част

## Безопасност за хората

- Изягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване на прах и за улавяне на прах, уверете се, че те са свързани**

## Безопасност за хората

- и се използват правилно.** Използването на устройството за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.
- Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

### Употреба и боравене с електрически инструмент

- Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически**

## Безопасност за хората

- инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.
- Не използвайте електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.**
- Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява

## Безопасност за хората

- неволното стартиране на електрически инструмент.**
- Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да**

## Безопасност за хората

- нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-малко и се водят по-лесно.
- Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте под внимание условията**

## Безопасност за хората

- на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
- Употреба и боравене с акумулаторния инструмент**

## Безопасност за хората

- вид акумулаторни батерии, може да причини пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.**
- В електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- Дръжте акумулаторната батерия, която не се използва, далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да причинят късо съединение между контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.**

## Безопасност за хората

- При неправилна употреба от акумулаторна батерия може да излезе течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете лекарска помощ. Излишната течност от акумулаторната батерия може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.**
- Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променени акумулаторни батерии могат да имат непредвидимо поведение и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- Не излагайте акумулаторна батерия на огън или твърде високи**

## Безопасност за хората

- температури.** Огън или температури над +130 °C могат да предизвикат експлозия.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън границите на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилно зареждане или зареждане извън границите на допустимия температурен диапазон може да разруши акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

## Безопасност за хората

- нални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.
- Никога не извършвайте поддръжка на повредени акумулаторни батерии.** Цялата поддръжка на акумулаторните батерии следва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервиси.
- Указания за безопасност за батерии/ акумулаторни батерии**

## Безопасност за хората

- ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Дръжте батерии/акумулаторни батерии извън обсега на деца.** В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!
- Поглъщането може да доведе до изгаряния, перфорация на меки тъкани и смърт.** В рамките на 2 часа след поглъщането могат да възникнат тежки изгаряния.



### ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не зареждайте батерии за еднократна употреба. Не свързвайте накъсо батерии/ акумулаторни батерии и/ или не ги отваряйте. Възможни са прегряване, опасност от пожар или експлозия.

Никога не хвърляйте батерии/акумулаторни батерии в огън или вода. Не подлагайте батерии/акумулаторни батерии на механично натоварване.

**Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии**

Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да въздействат на батериите/

акумулаторните батерии, например върху отоплителни тела/пряка слънчева светлина.

- Ако батерии/акумулаторни батерии са изтекли, избягвайте контакт на кожата, очите и лигавиците с химикалите! Незабавно изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекарска помощ!

### НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

Изтекли или повредени батерии/ акумулаторни батерии могат при контакт с кожата да причинят химически изгаряния. Затова в такъв случай носете подходящи предпазни ръкавици.

В случай на изтичане на батериите/ акумулаторните

батерии, незабавно ги отстранете от продукта, за да избегнете повреди.

- Използвайте само батерии/акумулаторни батерии от един и същ тип. Не смесвайте стари батерии/акумулаторни батерии с нови!

Отстранете батериите/акумулаторните батерии, ако продуктът няма да се използва по-продължително време.

#### Риск от повреда на продукта

Използвайте само посочения тип батерии/акумулаторни батерии!

- Поставяйте батериите/акумулаторните батерии съгласно обозначението за полярност (+) и (–) върху батерията/ акумулаторната батерия и продукта.
- Преди поставянето почистете контактите на батерията/ акумулаторната

батерия със суха, не мъхеста кърпа или клечка за уши!

- Отстранявайте незабавно изтощените батерии/акумулаторни батерии от продукта.

#### Преди употребата

#### Поставяне/ смяна на батерии

- Отворете капачката **[1]**, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Поставете 2 батерии (тип LR03/AAA) в отделението за батерии. Внимавайте за правилната полярност, тя е показана върху капачката **[1]**.
- Затворете капачката **[1]**, като я завъртите по часовниковата стрелка.

#### Поставяне/ изваждане на крайник

#### УКАЗАНИЕ

**Поставяне**

- Поставете желانيا крайник **[7]** в държача за крайници **[6]**.

#### Изваждане

- Изтеглете крайника **[7]** от държача за крайници **[6]**.

#### Работа

#### Електрическо задвижване

#### Включване

- Задръжте натиснат превключвателя за посока на въртене

▼ (ход наляво) **[3]** или ▲ (ход надясно) **[4]**.
Работната LED лампа **[5]** осветява работната зона.

#### Изключване

- Отпуснете превключвателя за посока на въртене ▼ (ход наляво) **[3]** или ▲ (ход надясно) **[4]**.
Работната LED лампа **[5]** изгасва.

#### Ръчно задвижване

- За да упражните по-голяма сила върху винта, затегнете винта на ръка, съотв. го разхлабете на ръка.

#### Почистване и грижи

#### Почистване

- Не потапяйте продукта във вода или други течности.
- Не допускайте попадане на течности във вътрешността на продукта.

- Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи или дезинфекциращи средства за почистване на продукта, тъй като те могат да разядат неговите повърхности.

- Редовното правилно почистване спомага за осигуряването на безопасна употреба и удължава живота на продукта.
- Преди почистването:
  - Издадете батериите от продукта.
  - Изтеглете крайника **[7]** от държача за крайници **[6]**.

- Поддържайте продукта чист, без прах, сух и без масло или грес.
- След всяка употреба: Почиствайте продукта с мека, суха и не мъхеста кърпа. При упорити замърсявания използвайте леко

навлажнена кърпа и мек почистващ препарат.

- Почиствайте найкрайниците **[7]** със суха кърпа.

#### Поддръжка

- Преди и след всяка употреба: Проверете продукта и неговите принадлежности за износване и повреди.

#### Ремонт

- Този продукт не съдържа части, които да могат да бъдат ремонтирани от потребителя.
- Обърнете се към оторизиран сервиз или подобно квалифицирано лице, за да възложите проверка и ремонт на продукта.

#### Съхранение

- Съхранявайте продукта и принадлежностите винаги

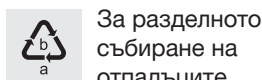
- Чисти,

- Сухи,


- Защитени от прах,
- Извън обсега на деца.

#### Изхвърляне

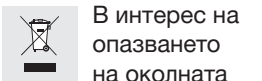
Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/ 20–22: хартия и картон/ 80–98: композитни материали.

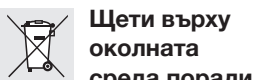
**Продукт:**
 Относно възможностите за

отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/ акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/ акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



#### Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/ акумулаторните батерии!

Батериите/ акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи са, както следва:

Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/ акумулаторни

батерии в общински събирателен пункт.

#### Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на

продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

**Гаранционни условия**
Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи

BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

#### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва

точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

#### Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подответе

касовата бележка и идентификационния номер (IAN 484597\_2501) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми

с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

#### Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

**Сервизно обслужване България**  
Тел.: 008001184975  
Е-мейл: owim@lidl.bg

**Вносител**  
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

**ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ**  
Щифтсбергщрасе 1  
74167 Некарсулм  
Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от

ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

#### Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжете на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 484597\_2501) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.


При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.


Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други






ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 484597\_2501 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

**Сервиз**  
 **Сервиз България**  
Телефон: 008001184975  
Е-мейл: owim@lidl.bg

  Маркировка за съответствие - сърбия

#### ЕС декларация за съответствие

Вижте последната страница.

<b>Λίστα χρησιμo-ποιούγρaμμáτων/συμβόλων</b>	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		<b>ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ!</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Κίνδυνος – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/ τάση		Συνεχές ρεύμα/τάση

BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	BG	GR/CY	GR/CY	GR/CY
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-------	-------	-------



και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

**Σέρβις**

1) **Ζητήστε την επι-σκευή του ηλεκτρι-κού σας εργαλείου μόνο από εξειδι-κευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσι-ων ανταλλακτι-κών.** Έτσι εξασφα-λίζετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

2) **Μην προβαίνετε ποτέ σε συντήρηση των μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Οι μπαταρίες πρέπει να συντηρούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών.

● **Υποδείξεις ασφαλείας για κατασβίδια**

1) **Κατά τη διάρκεια των εργασιών κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο**

**από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, καθώς η βίδα είναι πιθανόν να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος.** Η επαφή της βίδας με κάποιον αγωγό ρεύματος είναι πιθανό να θέσει τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και, ως συνέπεια, να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

⚠ **Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/επαναφορ-τιζόμενες μπαταρίες**

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ!** Φυλάσσετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!

■ Η κατάποση μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα μπορούν να προκληθούν εντός 2 ωρών από την κατάποση.

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Μην φορτίζετε ποτέ τις μη επαναφορ-τιζόμενες μπαταρίες. Μην βραχυκυ-κλώνετε ή/και μην ανοίγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζό-μενες μπατα-ρίες. Ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη.

■ Μην ρίχνετε ποτέ τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη φωτιά ή σε νερό.
■ Μην ασκείτε μηχανικό φορτίο στις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

**Κίνδυνος διαρροής των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών**

■ Αποφύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες που μπορεί να επηρεάσουν τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές, όπως π.χ. τα θερμαντικά σώματα/η άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

■ Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών/συσσωρευτών, αποφύγετε την επαφή των χημικών ουσιών με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Καθαρίστε αμέσως τις προσβεβλημένες περιοχές με καθαρό νερό και επικοινωνήστε με το γιατρό σας!



**ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥ-ΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!**

Οι μπαταρίες/επαναφορ-τιζόμενες μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή ή έχουν υπο-στεί βλάβη μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμούς κατά την επα-φή με το δέρ-μα. Επομένως, φοράτε κατάλ-ηλα προστα-τευτικά γάντια σε αυτήν την περίπτωση.

**Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στο προϊόν**

■ Χρησιμοποιείτε μόνο τον υποδεικνυόμενο τύπο μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

■ Τοποθετήστε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές σύμφωνα με τη σήμανση πολικότητας (+) και (−) στη θήκη μπαταριών/συσσωρευτών του προϊόντος.

■ Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας/του συσσωρευτή πριν την τοποθέτηση με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι ή με μια μπαταρίες ιδίου τύπου. Μην αναμινύετε τις παλιές μπαταρίες/

επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με νέες!

■ Αφαιρέστε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

**Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στο προϊόν**

■ Χρησιμοποιείτε μόνο τον υποδεικνυόμενο τύπο μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

■ Τοποθετήστε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές σύμφωνα με τη σήμανση πολικότητας (+) και (−) στη θήκη μπαταριών/συσσωρευτών του προϊόντος.

■ Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας/του συσσωρευτή πριν την τοποθέτηση με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι ή με μια μπαταρίες ιδίου τύπου. Μην αναμινύετε τις παλιές μπαταρίες/

επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το προϊόν.

● **Πριν τη χρήση**

● **Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταρίας**

- Ανοίξτε το καπάκι 1
- Τοποθετήστε 2 μπαταρίες (τύπου LR03/AAA) στη θήκη μπαταριών. Δώστε προσοχή στη σωστή πολικότητα, όπως υποδεικνύεται στο καπάκι 1.
- Τοποθετήστε ξανά το καπάκι 1 με περιστροφή προς τα δεξιά.

● **Τοποθέτηση/αφαίρεση μυτών**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

▶ Στις μύτες αναγράφονται οι διαστάσεις και το σχήμα τους. Αν δεν είστε βέβαιοι, δοκιμάστε τη μύτη για να ελέγξετε αν ταιριάζει σφίχτά στην κεφαλή της βίδας.

**Τοποθέτηση**

□ Τοποθετήστε τη μύτη 7 της επιλο-γής σας στην υποδο-χή μύτης 6.

**Αφαίρεση**

□ Τραβήξτε τη μύτη 7 από την υποδοχή μύτης 6.

● **Λειτουργία**

● **Ηλεκτρική λειτουργία**

**Ενεργοποίηση**

□ Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη φοράς περιστροφής ▼ (αρι-στερόστροφα) 3 ή ▲ (δεξιόστροφα) 4.

Η λυχνία εργασίας LED 5 φωτίζει την περιοχή εργασίας.

**Απενεργοποίηση**

□ Αφήστε τον διακό-πτη φοράς περι-στροφής ▼ (αρι-στερόστροφα) 3 ή ▲ (δεξιόστροφα) 4. Η λυχνία εργασίας LED 5 σβήνει.

● **Χειροκίνητη λειτουργία**

□ Για να ασκήσετε μεγαλύτερη δύναμη στη βίδα, σφίξτε ή λύστε τη βίδα με το χέρι σας.

● **Καθαρισμός και φροντίδα**

● **Καθαρισμός**

■ Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά.

■ Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρήσουν υγρά στο εσωτερικό του προϊόντος.

■ Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, επιθετικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά

ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειές του.

■ Ο τακτικός και προσεκτικός καθαρισμός συμβάλλει στη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

□ Πριν τον καθαρισμό:
– Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το προϊόν.
– Τραβήξτε τη μύτη 7 από την υποδοχή μύτης 6.

□ Διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό, χωρίς σκόνη, χωρίς σκόνη, στεγνό και χωρίς υπολείμματα λαδιού ή λιπαντικού.

□ Μετά από κάθε χρήση: Καθαρίστε το προϊόν με ένα μαλακό, στεγνό πανί χωρίς χνούδι. Σε περίπτωση έντονων ρύπων, χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς

υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό.

□ Καθαρίστε τις μύτες 7 με ένα στεγνό πανί.

● **Συντήρηση**

□ Πριν και μετά από κάθε χρήση: Ελέγχετε το προϊόν και τα εξαρτήματά του για φθορά και ζημιές.

● **Επισκευή**

■ Αυτό το προϊόν δεν περιλαμβάνει μέρη τα οποία μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη.
■ Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για έλεγχο και επισκευή του προϊόντος.

● **Αποθήκευση**

□ Αποθηκεύετε πάντα το προϊόν και τα εξαρτήματά του
– Καθαρά,
– Στεγνά,
– Προστατευμένα από σκόνη,

– Μακριά από παιδιά.

● **Απόσυρση**

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/ 20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

**Προϊόν:**



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότηας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.

♻ **Καταστροφή του περιβάλ-λοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζό-μενων μπατα-ριών!**

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα.

Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το

λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το

έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό τπρ αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε

ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● **Διεκπεραίωση της εγγύησης**

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος

(IAN 484597\_2501) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλοι είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο

είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.



Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 484597\_2501 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

● **Σέρβις**

GR **Σέρβις Ελλάδα**  
Τηλ: 00800 491800674  
Email: [owim@idl.gr](mailto:owim@idl.gr)

CY **Σέρβις Κύπρος**  
Τηλ: 8009 4211  
Email: [owim@idl.com.cy](mailto:owim@idl.com.cy)

▲ ▲ Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

● **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**

Βλ. τελευταία σελίδα.

<b>Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole</b>	
<span><span><span>⚠</span></span></span>	<b>GEFAHR!</b> Dieses Sym- bol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefähr- dung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht ver- mieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.

<span><span><span>⚠</span></span></span>	<b>WARNING!</b> Dieses Sym- bol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeich- net eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht ver- mieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
<span><span><span>⚡</span></span></span>	Gefahr – Risiko eines Strom- schlags!
<span><span><span>~</span></span></span>	Wechsel- strom/ -spannung
<span><span><span>==</span></span></span>	Gleichstrom/ -spannung
<span><span><span>🏠</span></span></span>	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

<span><span><span>📖</span></span></span>	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebs- anleitung zu beachten ist.
<span><span><span>ℹ</span></span></span>	Leerlaufdreh- zahl
<span><span><span>min<sup>-1</sup></span></span></span>	Umdrehun- gen pro Minute
<span><span><span>💣</span></span></span>	Explosions- gefahr!
<span><span><span>🧤</span></span></span>	Schutz- andschuhe tragen!
<span><span><span>🔋</span></span></span>	Batterien mitgeliefert
<span><span><span>🚫👤</span></span></span>	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
<span><span><span>🚫👤</span></span></span>	Nicht ins Feuer werfen
<span><span><span>🚫🔪</span></span></span>	Nicht falsch einsetzen

<span><span><span>🚫🔪</span></span></span>	Nicht verformen/ beschädigen
<span><span><span>🚫🔪</span></span></span>	Nicht öffnen/ zerlegen
<span><span><span>🚫🏠</span></span></span>	Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken
<span><span><span>🚫🔪</span></span></span>	Mischen Sie nicht neu und gebraucht
<span><span><span>🔌</span></span></span>	Nicht aufladen
<span><span><span>🚫💧</span></span></span>	Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
<span><span><span>🚫🔩</span></span></span>	Nicht kurzschließen
<span><span><span>🔌</span></span></span>	Richtig einsetzen

<span><span><span>CE</span></span></span>	Das CE- Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richt- linien.
<span><span><span>■</span></span></span> <span><span><span>□</span></span></span>	Sicherheits- hinweise Handlungs- anweisungen

**ELEKTRISCHER PRÄZISIONS- SCHRAUBEN- DREHER**

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und

Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

■ Dieses Produkt ist zum Anziehen und Lösen von Schrauben für filigrane Reparatur- arbeiten wie z. B. an Brillen, Uhren und Smartphones vor- gesehen.
■ Das Produkt ist aus- schließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
■ Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähn- liche Einsatzbereiche bestimmt.
■ Andere Verwen- dungen oder Ver- änderungen des Produkts gelten

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH



## Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (–) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie die Kontakte an der Batterie/dem Akku vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

## Vor der Verwendung

## Batterien einsetzen/wechseln

- Öffnen Sie die Verschlusskappe [1], indem Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

- Setzen Sie 2 Batterien (Typ LR03/AAA) in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polarität, diese wird auf der Verschlusskappe [1] angezeigt.
- Schließen Sie die Verschlusskappe [1], indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

## Bit einsetzen/entnehmen

**HINWEIS**

- Bits sind nach ihren Abmessungen und ihrer Form beschriftet. Falls Sie unsicher sein sollten, probieren Sie den entsprechenden Bit aus, um zu prüfen, ob er ohne Spielraum im Schraubkopf sitzt.

## Einsetzen

- Setzen Sie den gewünschten Bit [7] in den Bithalter [6] ein.

## Entnehmen

- Ziehen Sie den Bit [7] aus dem Bithalter [6] heraus.

## Betrieb

## Elektrischer Betrieb

## Einschalten

- Halten Sie den Drehrichtungsschalter ▼ (Linkslauf) [3] oder ▲ (Rechtslauf) [4] gedrückt. Die LED-Arbeitsleuchte [5] beleuchtet den Arbeitsbereich.

## Ausschalten

- Lassen Sie den Drehrichtungsschalter ▼ (Linkslauf) [3] oder ▲ (Rechtslauf) [4] los. Die LED-Arbeitsleuchte [5] erlischt.

## Handbetrieb

- Um eine größere Kraft auf die Schraube auszuüben, ziehen Sie die Schraube per Hand fest bzw. lösen Sie sie per Hand.

## Reinigung und Pflege

## Reinigung

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch

sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Vor der Reinigung:
  - Entnehmen Sie die Batterien aus dem Produkt.
  - Ziehen Sie den Bit [7] aus dem Bithalter [6] heraus.

- Halten Sie das Produkt sauber, staubfrei, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.

- Nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein leicht angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Bits [7] mit einem trockenen Tuch.

## Wartung

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

## Reparatur

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

## Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und das Zubehör stets
  - sauber,
  - trocken,
  - staubgeschützt,
  - außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kosten-

frei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie

Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



## Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akkupack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten

und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus,

da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Batterien und Akkus,

Instandsetzung der Batterie.

## Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich

DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche,

Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 484597\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den

Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484597\_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## Service

**DE) Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de

**AT) Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

**CH) Service Schweiz**  
Tel.: 0800 562153  
E-Mail: owim@lidl.ch

**A) Serbisches Konformitätszeichen**

## EU-Konformitätserklärung

Siehe letzte Seite.

DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH
----------	----------	----------	----------

## ● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN: 484597_2501)	
IAN:	484597_2501
Product identification:	"Parkside" Electrical Precision Screwdriver
Model Number:	HG13537

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EC
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
Directive 2014/30/EC
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

**Keeper of the technical documentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	28.05.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

## ● EU izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. IAN: 484597_2501)	
IAN:	484597_2501
Identifikacija proizvoda:	"Parkside" Električni precizni odvijač
Broj modela	HG13537

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EC
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
Direktiva 2014/30/EC
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

**Lice koje vodi tehničku dokumentaciju:** OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka**

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm	28.05.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Mesto	Datum	ppa. Jens Buchheim Ovlašćeni potpisnik	ppa. Dr. Thorsten Maier Ovlašćeni potpisnik

## ● Declarația UE de conformitate

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. IAN: 484597_2501)	
IAN:	484597_2501
Identificarea produsului:	"Parkside" Șurubelniță electrică de precizie
Numărul de model:	HG13537

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/CE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
Directiva 2014/30/CE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

**Deținătorul documentației tehnice:** OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania**

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	28.05.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Locul	Data	ppa. Jens Buchheim Procurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Procurist

## ● ЕС декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° IAN: 484597_2501)	
IAN:	484597_2501
Идентификация на продукта:	"Parkside" Електрическа прецизна отвертка
Номер на модела:	HG13537
Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:	
Директива 2006/42/ЕО	
Директива 2014/30/ЕО	
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения	

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
Директива 2014/30/ЕО
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

**Отговорник по съхранение на техническата документация:** OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)**

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм	28.05.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Място	Дата	прокурист	прокурист

## ● Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 484597_2501)	
IAN:	484597_2501
Ταυτοποίηση προϊόντος:	"Parkside" Ηλεκτρικό κατασβίδι ακριβείας
Αριθμός μοντέλου:	HG13537
Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:	
Οδηγία 2006/42/ΕΚ	
Οδηγία 2014/30/ΕΚ	
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις	

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
Οδηγία 2014/30/ΕΚ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018

**Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων:** OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Германия**

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	28.05.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Τόπος	Ημερομηνία	εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα	εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα

## ● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. IAN: 484597_2501)	
IAN:	484597_2501
Produkt-Identifikation:	"Parkside" Elektrischer Präzisionsschraubendreher
Modellnummer:	HG13537
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:	
Richtlinie 2006/42/EG	
Richtlinie 2014/30/EG	
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen	

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
Richtlinie 2014/30/EG
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

**Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt:** OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	28.05.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Ort	Datum	Prokurist	Prokurist



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG13537  
Version: 06/2025

